

ΥΜΝΟΣ ΑΝΔΡΩΝ
GREEK FESTIVAL HYMN
FOR
YALE UNIVERSITY
ON THE TWO HUNDREDTH
ANNIVERSARY
OF ITS FOUNDATION
OCTOBER 1901
BY
THOMAS DWIGHT GOODELL
ENGLISH VERSION BY
ISABELLA G. PARKER
THE MUSIC
COMPOSED FOR MALE
VOICES AND ORCHESTRA
BY
HORATIO PARKER

Op. 53

NEW YORK: G. SCHIRMER
1901

Mus 779.5.605

✓



Prof. John Knowles Paine

ΜΗΤΡΙ ΦΙΛΗ ΤΕΧΝΩΝ ΤΕΧΝΗΣ ΑΝΕΘΗΚΑΝ ΑΠΑΡΧΗΝ

GREEK FESTIVAL HYMN.

I.

Allegro moderato.

p

cresc.

f

GREEK FESTIVAL HYMN.

(1) STROPHE I.—BARITONE SOLO.

p

Οὐ - τι - δα - νὸν μὲν καὶ βρα - χὺν ἀν - θρώ - ποι - σι βί -
 Worth - less ap - pears the brief span of time the stern hand of
Sostenuto.

p

ον Μοῖ - ραί' γ' ἐπ - έ - κλω - σαν
 Fate on mor - tals be - stow - eth;

ἀν δ' ἔρ - γοι - σι κα - λοῖς σο - φί - ρ θ' αὐ - τὸν τις ὑ -
 Yet by no - ble and wise ben - e - fac - tion man to the

p **(2)** *cresc.*

πέρ - τε - ρον αὐ - τοῦ ἱ - ῆ - λη, μίμ - νει τοι Δι -
 high - est es - tate is ex - alt - ed. Then by will of

cresc.

ὁς βου - λῶ τὸ κα - λὸν τ' ἐς ἔ - πει - τα καὶ αὐ - τὸς ὁ
 Zeus his... work of de - vo - tion a - bid - eth, And he who hath

τεύ - ξας οὐ τέθ - να - κε θα - νών.
 wrought it wins im - mor - tal re - nown.

τὸν Ἀ - θά - νας γὰρ φά - τισ ἐσ - τὴν φαί - δι - μον
 And as men have said of A - the - na's glo - ri - ous

GREEK FESTIVAL HYMN.

οἶ - κον κόσ - μον ἄ - ρισ - τον ἐ - πὶ ζώ - νη φο - ρέ -
 dwell - ing, Earth on her gir - dle this no - ble house as a

cantando

ειν . . ἔ - τι γαῖ - αν· εὖ δ' ἐ - φύ - τευ - σεν ἐ -
 gem . . ev - er wear - eth. Once in the plain a young

λαί - αν, ἄβ - ρὸν Ἀ - θά - νας . . θαλ - λόν,
 ol - ive, beau - ti - ful tree . . . of A - the - na,

(5) *cresc.*
 ἐν πε - δί - φ ποτ' ἄ - γροι - kos, μι - κρὸν ἐ -
 Plant - ed with care by a peas - ant, grew in its

cresc.

GREEK FESTIVAL HYMN.

5

cresc.

ὄνθ' . . ἄ - πα - λόν τε, οὐδ' αὖ - τὸς μὲν εἰ -
 del - i - cate green - ness, Giv - ing.... prom - ise of

cresc.

f

μελ - λεν ἰ - δεῖν ἄ - ρα καρ - πο - φο - ροῦ -
 fruit he might nev - er be - hold in the fu - ture

(6)

σαν,
 time.....

f

diminuendo.

8831

GREEK FESTIVAL HYMN.

τα - νῦν δὲ θάλ -
Through ma - ny years,
8va.....

λει πε - ρι - τελ - λο - μέ - ναις ὤ - ραις γε - νε - ἀς μέ - τα πολ - λὰς,
swift - ly re - volv - ing, it now is grown to a won - der - ful beau - ty;

(7) *pp*
εὐ - φραΐ - νει δὲ κέ - αρ τε βρο - τῶν ἔθ - νη τ' ὁρ -
Hearts of men in its state - ly per - fec - tion are re -

νί - θων τῶν φύλ - λοι - σι μι - νυ - ρο - μέ -
joic - ing, Birds are sing - ing with cheer - ful de -

(8)

cresc. *f*

γλῶσσαι ὕ - πο γλαυ - κοῖς.
light..... in its branch - es.

δσα..... *cresc.* *f*

3 3 3 3

δσα..... *f*

(9) ANTISTROPHE I.—CHORUS in Unison.

p

Τοῖ - σι δ' ὁ - μοί - ως κεί - νος ἀπ - οί - κων βαι - ὁς ὁ - μι - λος
Thus in the ear - lier time came a band of stran - gers with joy to

p

τῷ δ' ἐ - νὶ χώ - ρῳ,
and this fair ha - ven,

GREEK FESTIVAL HYMN.

ἔνθ' ὁρ - μος πο - θέ - ου - σι φά - νη και - νός, μύ - χου ἐν - τὸς ἁ -
 Deep in har - bor and safe from the o - cean, Brave hearts, with cour - age of

(10)

λὸς βα - θυ - κόλ - πον, κρη - πῖ - δας κα - λῶν ἔρ -
 no - ble in - ten - tion, Here to build, with hope and

γων ἐ - βά - λον - το σο - φῶς.
 wis - dom, foun - da - tion se - cure.

GREEK FESTIVAL HYMN.
(11)

9

p

ἔ - νό - ουν γὰρ ἰ - δρῦ - σαι καλ - λίσ - τοι - σι μα -
They were mind - ed to found for time to come, for re -

p

p

θή - μα - σιν ἔδ - ραν, ἐσ - σο - μέ - νῃ λα - ῶ ποτ' ὁ -
mote gen - er - a - tions, Fair learn - ing's home, of state - li - est

p

(12)

p

να - σιν, κόσ - μον ἀ - κή - ρα - τον ἄσ - τει καὶ μέγ' ἀ -
beau - ty, Set for a - dorn - ing the cit - y, stron - ger than

p

GREEK FESTIVAL HYMN.

μεί - νο - να πύρ - γων,
for - tress de - fend - ing,

κτη̃ - μα δὲ τοῖς ἀσ -
Price - less pos - ses - sion

τοῖς σω - τή - ρι - ον, ἑξ - ο - χον ὁλ - βον.
giv - ing, rar - er than gold.... was the treas - ure,—

(13)

fp cresc.
μι - κρο - πο - λῖ - ται ἔ - σαν τὰ δὲ μή - δε - α γ'
Men of es - tate un - pre - tend - ing but no - ble in

fp cresc.

cresc.

GREEK FESTIVAL HYMN.

11

cresc.

αὐ με - γά - βου - λοι. — οὐδ' αὐ - τοὶ μὲν ἔ -
mind, great in coun - sel, — Nev - er were they to

cresc.

μελ - λον ἰ - δεῖν με - λι - α - δέ - α καρ - - -
taste ri - pened fruit from the vine they had plant - - -

ff

μελ - λον ἰ - δεῖν με - λι - α - δέ - α καρ - - -
taste ri - pened fruit from the vine they had plant - - -

ff

μελ - λον ἰ - δεῖν με - λι - α - δέ - α καρ - - -
taste ri - pened fruit from the vine they had plant - - -

(14)

πόν.
ed.

GREEK FESTIVAL HYMN.

δσα.....

δσα.....

dim.

(15)

p

τα - νῦν δὲ θάλ - λει γε - νε - ἄς μέ - τα πολ - λὰς
Two - hun - dred years, rich in their bless - ing have crowned this

p

δσα.....

p

ἄμ - πε - λος ἂν ἐ - φύ - τευ - σαν, ἡ ὕ - ξη - σεν δὲ θε -
vine with a glo - ri - ous fruit - age; Now our hearts we up -

p

pp

GREEK FESTIVAL HYMN.

(16) 13

f

ὁς μά - λα πολ - λόν· ται - γὰρ σεμ - νάν ὑμ -
raise, and we bless the Lord, the giv - er, Hymns

f

νοῖς . . εὐ - φρο-σύ-ναι - σι τ' ἄ - γω - - - - - μεν ἐ -
of high - est ac - cord sing to - geth - - - - - er re -

f cresc.

μεν, ἄ - γω - μεν ἐ -
er, to - geth - er re -

f

ορ - - τάν,
joic - - ing,

f

ορ - - τάν,
joic - - ing, θα...

II.

Allegretto.

STROPHE II.—BARITONE SOLO.

pf

Παλ-λά-δος τόδ' ἄλ-σος ἰ-ε-ρόν,
Here the blest a-bode of Pal-las is

cresc.

ἂν πα-τήρ ἔξ-ὄχ' ἄ-ζε-ται, ξὺν αὐ-τῇ δὲ μή-δε-
found, to whom Roy-al hon-or is de-creed, Whom the Fa-ther

(17) *cresc.*

ται παρ-έδ-ρω φί-λα τὰ παν-τε-λῇ· ἄσ-μέ-να δ'
lath or-dained His most per-fect work to aid; Here with her

ἄσ - με - ναι κά - σεις ξυν - οι - κοῦ - σι Μοῦ - σαί τε καὶ
 glad - ly dwell the Mus - es nine, Grac - es too, well - be - loved,

Χά - ρι - τες εὐ - φί - λη - τοι.
 Dow - er - ing youth with beau - ty.

(18) *f*
 αἱ - δε γὰρ τρέ - φου - σι κάλ -
 These u - nit - ed, best can give

λις - τα κού - ρους ὁ - μορ - ρο - θοῦ - σαι.
 grow - ing minds strength and grace and glad - ness.

(19) ANTISTROPHE II.—CHORUS in Unison.
ff molto risoluto.

Εὖ δ' ἐ-ὰν σέ-
Who - so right - ly

βη τις ἀ-δά-μα-τον σέ-βας τῶνδ' ἀπ' οὐ-ρα-νοῦ τέκ-νων,
shall these chil-dren of heav'n re-vere, Wis-est love shall safe-ly guide,

τοῦ-τον ἀ-σφα-λῶς ὁ-δη-γεῖ νό-ος τ' ἔ-ρωσ θ' ἀγ-νός,
Joy shall dwell with - in his heart, Peace se-rene his life shall bless.

GREEK FESTIVAL HYMN.

17

καρ - δί - αν δ' εὐ - δί - α . . χα - ρά τ' ἰ - αί - νου - σιν· Αἰ -
But the might - y Ai - as, who A - the - na scorn'd, He, the wretch,

αν - τα δ', ὅς κατ - ε - φρό - νησ' Ἀ - θά - νας,
was de - stroy'd, Ru - ined by his own fol - ly.

κατ - ε - φρό - νησ' Ἀ - θά - νας, βλά - ψεν ἄ τ' ἄ -
Ru - ined by his own fol - ly; Mer - ci - less ne -

νοι - α καὶ φθεῖ - ρέ τοι νη - λε - ῆς ἀ - νάγ - κα.
ces - si - ty fol - low'd him, Un - to such fate com - pel - ling.

III.

Andante.
p espress.

STROPHE III.—TENOR SOLO.

p

Τοῦ δ' εὖ φρο-νεῖν καὶ πό-λει τί λώ-ι-ον;
 And for the State what can be a bet-ter gift

pp *espress.*

p

πρό-σω μο-λείν δ' ἐς εὖ ζῆν ἴ-σον πέ-λει ὁ-
 Than true ad-vance in knowl-edge, To lead in paths of

p

σον-περ ἔν τ' ἐ-πι-στή-μα πλέ-ον ζό-αν ἄ-γειν κάλ-
 ev - er fresh de - light, And art, with beau - ty man - i - fold Our

(21)

λει τε ποι - κι - λω κατ' α - μαρ αι - - ει.
dai - ly life yet more and more a - dorn - - ing?

τοι - αυ - τα νο - μι - μα
And thus the rich - est of

δη τι - ει ερ - γοι - σιν α κου - ρο - τρο - φος μα - τηρ φι - λα
learn - ing's store For grow - ing youth doth she pre - pare, our moth - er dear

τας το πριν γαρ δρε - που - σα σο - φι - ας α -
From a - far she hath brought Ma - ny a flow'r of

GREEK FESTIVAL HYMN.
(22)

f

ω - τον χα - ρί - ζε - ται κοι - νὸν ἐσ - θλὸν ἔμ - με - ναι, ἡ -
wis - dom, the world to bless, Rear - ing men to man - hood's pow'r with

cresc. *ff*

βαν δ' ἀτάλ - λει φρε - νῶν ὁ - πῶ - - ραις.
choic - est grain From the mind's ripe har - - vest.

GREEK FESTIVAL HYMN.

21

ANTISTROPHE III.—TENOR SOLO. *p* (23)

Kaì μὰν σο-φῶν ἀφ-νε-ός, φθο-
Lo! she is rich; naught of good will

νεὶ δὲ ποῦ;
she with-holds.

νο-ή-ματ' ἐξ-ε-ρευ-νᾷ τὰ
The thoughts of God she search-eth, and

cresc.

θεὶ - α, καὶ οὐ - πω φα - νέντ', ἐν ἔρ - γοι - σιν δὲ κρυπ-τὰ
won - ders in His might - y work she find - eth; by His aid di -

cresc.

δαι - δά-λοις, ἐξ - ἡὺ - ρε δὴ ξὺν τῷ θε - ῳ, τό - θεν
vine The se - crets deep - ly hid - den doth she oft dis - cov - . . .

(24)

τοι πὸλλ' ὦ - φέ - λη - σε καὶ κα - λά.
 er And bring to light, man-kind to bless.

εὐ - ερ - γε - τεῖν γὰρ
 Her na - ture is be -

εἰς - φυ - τον, εὐ - ερ - γε - τεῖν γὰρ εἰς - φυ - τον νό - σων φυ - γὰς . . .
 nef - i - cent, her na - ture is be - nef - i - cent; all ill she cures; . . .

ὦ - πα - σεν, καὶ ῥυθ - μούς θε - ο - δό - τους δι -
 Rhyth - mic laws doth she teach, arts from a - bove de -

(25)

δά - σκει τεχ - νῶν βρο-τῶν, καρ-τε-ράν τ' ἔ-ριν βί - ου, καὶ
 scend - ed, The strug - gle hard life must bring, And forc - es of re -

τὰς χθο-νός τ' οὐ - ρα-νοῦ τ' ἀ-νάγ - - - - - κας.
 sist - less pow'r, heav'n and earth con - trol - - - - - ling.

IV.

Allegro risoluto e pomposo.

STROPHE IV.—BARITONE SOLO.

*Αλ - λας δ' ἔ - τι καλ - λι - νά - οὐς κρή - - -
 And still oth - er fair flow - ing springs of

νας σο-φί-ας ἀν-έ-ψ-χεν, τὰν Δι-ὸς ἁρ-μο-νί-
 wis-dom she here hath un-closed, God's might-y, har-mo-ni-ous

ἀν ζῆ - - τοῦ - - - σα φαί - - νειν.
 work to man..... re-veal-ing.

p

(26)

meno f

ἀλ - λὰ τίς ἂν ποτ' ὁ - νά - - σεις τὰς ἀπ'
 Who can re-count all the bound-less good..... she

meno f

αὐ - τὰς καὶ λέ - γοι; παν - τῇ δ' ἀ -
 giv - eth, seek - - ing truth's pure light, To

λα - - θεί - - ας φά - ος ἀγ - νὸν ἐ - ρευ - - νῇ
 shine, all shad - ows dis - pel - ling in bright - - ness,

f Allegro con spirito.
 λάμ - πειν ἐν σκι - αῖς φαι - δρὸν ἅ - λι - ον βρο - τοῖς.
 Glow - ing, full of joy, sun - light spread - ing ev - 'ry - where.
Allegro con spirito.

p Moderato sostenuto.
 καὶ θύ - γα - - τρες δ' ἐσ - - τί - ας ταύ -
 Daugh - - ters too from this loved hearth Her
Moderato.

(27)

cresc. *f*

τας ἄ - πο πῦρ ἔ - λα - βον, ... τη - - - λε -
 fire to new homes have con - veyed; ... Near or

cresc. *f*

πόμ - ποῖς δὲ στε - φά - νοι - σιν ἐ - παί - νου
 far, they send now their gar - lands of praise To

p *cresc. ed animato.*

νῦν κλέ - ου - σιν, νῦν κλέ - ου - σιν τὰν φα -
 twine a - round, to twine a - round her brow en -

p *cresc. ed animato.*

f

εν - νὰν . . μα - - τέ - ρα.
 crowned with gold - - en light.

GREEK FESTIVAL HYMN.

27

ANTISTROPHE IV.—CHORUS.

f molto risolta.

Tempo Imo.

Tempo Imo.

f

Kaì
Be -

μὰν ἔ-μο-λον πρὸς ἐ-ορ- - τὰν καὶ ξέ-νοι ἄλ - λο-θεν
hold, to our feast from the far - - off lands ma - ny stran - gers we

ἄλ - - λοι πρό - φρο-νες, οἱ με-τὰ τῶν αὐ - -
wel - - come; Kind - ly they come, here to share our

τοῦ τρα-φέν - - των,
fes - - tal glad - - ness.

GREEK FESTIVAL HYMN.

(28) *meno f*

ὦ - κε - α - νοῦ ρό - ον εἴτ' εὐ -
Cross - ing the broad, might-y - sound - ing

meno f

ρὴν πέ - ρα - σαν, εἴ - - - τε που ταύ -
o - - - - - ocean this proud day to oel - e - -

τας παρ' ἄ - πεί - ρου με - γά - λας, κε - λα - δοῦ - σιν
brate, From far they come in our own na - tive coun - try;

f

ff Allegro con spirito.

δεσ - ποί - νας κλέ - ος, ὅ - μα πα - τρί - δος φί - λας.
All with one con - sent sing our state - ly moth - er's praise.

ff Allegro con spirito.

GREEK FESTIVAL HYMN.

29

p Moderato sostenuto.

λαμ - - - πά - δων δ' αἶ - - γλαν εἶ -
And at eve - - ning youths re -

Moderato.

cresc.

γεί - - ρου - - σιν φρέ - να τερ - - πό - με -
joie - - ing Kin - - dle the torch - - es' red

cresc.

(29) *f*

νοὶ
flame;

ἑὸς - πέ - ρας κοῦ -
Mu - sic sound - ing,

ροὶ, τέ - με - νος . . δ' ὕπ' ἁ - οὶ - δῶν φέγ - γε - ται καὶ -
voic - es in tune - ful ac - cord, All hail this day, so

TENOR. *crescendo ed accelerando.*

λων τε καὶ χορ - δαν
 great, so glad, so full.....
 Bass.

crescendo ed accelerando. *f* *8va*.....

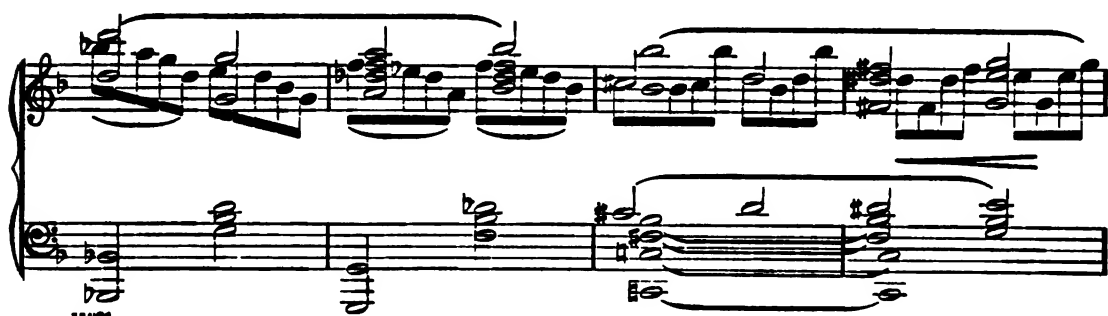
ff μέ - - λει.....
 of light.....

ff *tr*

V.
EPODE.

Allegro moderato.

pp con serenità.





(31)

p EPODE.—(CHORUS.)

Mâ - - τερ ὦ κλει -
Far - - famed Moth - er,....

νὰ θε - ό - θεν γ' ἐ - ρα - τει - - νὰν ἐκ πά -
long by the grace of the High - - est Proud - - ly

λαι θάσ - σουσ' ἔ - δραν, ἄγ - χι θα -
seat - - ed near..... the sea That sun and

cresc.

λάσ - σας ἄν φι - λουῖ - σιν ἄ - - έ - λι -
 tem - pest woo but win not, Where thou, en -

cresc. *p*

cresc. (32) *cresc.*

ός τ' ἄ - νέ - μων τε βί - α, οὐδ' έ -
 throned, art so fair to be - hold, Near the

cresc. *cresc.*

scendo.

κὰς δισ - σὰν πε - τρὰν ἡ - φαι - - στο -
 twin Rocks, wrought in old time by the

scendo.

ff

τεύκ - - - των,
 Fire - - - god,
 θα.....

ff *p*

GREEK FESTIVAL HYMN.

pp

ἔνθ' ὑπ' εὐ - δέν -δροι - -σι βάσ -σαι -
Where the springs in sum - mer breathe re -

pp

σιν δρο - σε - ραὶ πα - γαὶ θέ - ρει ψῦ -
fresh - ment and cool - - ness Through the glens and

dim.

χος πνέ - ου - - σιν, χαῖ - - ρε ταῖς εὐ -
leaf - - y shad - - ows, Let our hom - - age

dim.

dim.

dim.

15631

(33)

φα - - - - - μί - - - - - ας.
 make..... thee glad.

ὡς δ' αἶ - δε φη - γοί, χάρ - μα Δι - ός, πολ -
 And as these oaks, sub - lime in their strength, Thro'

18431

lās é - κα - τον - τά - δας ὡ - ράν ai - - ἐν
hun - dreds of sea - sons de - light men, - Ev - - er

ἀκ - μαί - αι πρέ - που - σιν, φυλ - λάδ' ἀ -
flour - ish they, in splen - did prime, In the

μεί - βου - σαι κατ' ἑ - τος χλω - ράν ba -
au - tumn chang - ing their green to rich - - est

φᾶ φοι - νι - - κέ - α,
 hues of roy - - al dye;

f

mf

cre . . . scen . . . do.

(35)

f *Poco più mosso.*

ὥς καὶ
 So flour
f *Poco più mosso.*

8va.....

f

..... σὺ θάλ - - - - - λους ἐκ - - -
 - - - ish thou in..... high.....

..... πρε - - πῆς παί - - - - δων
 re - - nown, Thy..... sons

ἀ - ρε - ταιῖς τρο - φί - μων,
 show by vir - - - - - tues thy worth,

GREEK FESTIVAL HYMN.

39

(36)

καὶ θεὸς πα - τρῶ - - ος ξυν - εἰ - η,
Our fa - thers' God give thee bless - ing,

(37) *p*

πότ - νι - á, σοι . δι - á παν - τός, εὖ
thou queen - ly Moth - er be - lov - ed; God

δ' αἰ - - εἰ δι - δοί - - - η,
sus - - tain thee al - - - ways,

GREEK FESTIVAL HYMN.

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line (treble and bass staves) and a piano accompaniment (grand staff). The tempo and dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo). The lyrics are in Greek, with English translations provided in parentheses.

System 1:

- Vocal: *mf* $\epsilon\upsilon$ δ' ai - - - - - *cresc.*
 May..... thy.....
- Piano: *mf* *cresc.*

System 2:

- Vocal: $\epsilon\iota$ $\delta\iota$ -
 fame..... be
- Piano: *f*

System 3:

- Vocal: $\delta\omicron\iota$ η
 glo rious.....
- Piano: *f*